

全国外语翻译证书考试英语四级笔译样题 PDF转换可能丢失
图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_85_A8_E5_9B_BD_E5_A4_96_E8_c95_646659.htm 以下是全国外语翻译

证书考试英语四级笔译样题，供广大考生参考。

I . Translate the following sentences from English to Chinese. 1. Australia has a well-developed education system with participation among the highest in the world. 2. The growing potential of China ' s tourism market is most lucrative not only to European countries but also to the whole world. 3. With more than 1,000 foreign media correspondents based in London, it is a city with a voice that is heard all around the world. 4. In general, enterprises with foreign investments established in special economic zones are eligible for a reduced corporate income tax rate of 15%. 5. Frequent scheduled flights from international airports located throughout the country provided direct access to other countries.

II . Translate the following sentences from Chinese to English. 1. 中国的春节在农历正月初一，是举家团圆的时刻。 2. 北京市作为一个旅游胜地，其特点是人文景观与自然景观最巧妙的结合。 3. 奥林匹克公园的独特设计体现了21世纪“新北京”的城市风貌。 4. 上海是中国的经济、金融和国际贸易中心，它交通便利、东西方文化交融。 5. 在腹地经济持续快速发展的推动下，广州港货物吞吐量持续增长。

III . Translate the following passage from English to Chinese. Dell Service Dell ' s award-winning customer service, industry-leading growth and financial performance continue to differentiate the company from competitors. At the heart of that

performance is Dell ' s unique direct-to-customer business model. Why are computer-systems customers and investors increasingly turning to Dell and its unique direct model? Price for Performance By eliminating resellers, retailers and other costly intermediary steps together with the industry ' s most efficient procurement, manufacturing and distribution process Dell offers its customers more powerful, more richly configured systems for the money than competitors. Customization Every Dell system is built to order. Customers get exactly, and only, what they want. Latest Technology Dell ' s efficient model means the latest relevant technology is introduced in its product lines much more quickly than through slow-moving indirect distribution channels. Inventory is turned over every 10 or fewer days, on average, keeping related costs low. Dell is continuously refining its direct approach to manufacturing, selling and servicing personal-computing systems. The company is committed to extending the advantages inherent in what is already the industry ' s most efficient business model. The Internet, the purest and most efficient form of the direct model, provides greater convenience and efficiency to customers and, in turn, to Dell. Dell services are focused on enhancing computing solutions for, and simplifying the system buying decisions of, current and potential customers. IV . Translate the following passage from Chinese to English. 中国国际旅行社总社（ China International Travel Service Head office,英文缩写： CITS ） 中国国际旅行社总社成立于1954年，是目前国内规模最大、实力最强的旅行社企业集团, 名列国家统计局公布的“ 中国企业500强 ”，是500强中唯

一的旅游企业。“中国国旅、CITS”已成为品牌价值高、主营业务突出、在国内外享有盛誉的中国旅游企业，品牌价值103.64亿元，居旅游业第一。2000年，国旅总社通过了ISO9001国际质量体系认证。中国国际旅行社总社是新中国第一家接待海外游客的旅行社，历年来，共招徕、接待海外旅游者1000多万人次，创汇30多亿美元。国旅总社是第一批获得国家特许经营出境旅游的旅行社，出境、国内旅游业务以年均40%的幅度快速增长。相关推荐：#0000ff>2011年上半年全国外语翻译证书（NEATI）考试时间通知 #0000ff>2011年下半年全国外语翻译证书考试报名8月1日-9月15日 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com